

August 16, 1952

Report to V. M. Molotov on Fascist Vandalism in Tehran

Citation:

"Report to V. M. Molotov on Fascist Vandalism in Tehran", August 16, 1952, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 82, op. 2, d. 1219, l. 112-113. Obtained by Jamil Hasanli and translated for CWIHP by Gary Goldberg.
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/119170>

Summary:

Report on an incident in Tehran, involving the vandalism of a Soviet exhibit, which included likenesses of Soviet leaders. It explicitly blames the Fascist group SUMKA [the Iran National-Socialist Workers]. Attached is a aide-memoire which requests that the Iranian Minister of Foreign Affairs look into the incident.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

Сов. секретно.
экз. № 1

А. А. Молотов
Товарищу МОЛОТОВУ В.М.

В. М. Молотов
Т

По сообщению Временного Поверенного в делах СССР в Иране т. Атрощенко (телеграмма № 547-549 от 14 августа с.г.), 13 августа в 8 часов вечера группа неизвестных лиц в количестве около 25 человек явилась в помещение выставки ВОКС "Новости дня" в Тегеране на улице Надери и разбила три стекла витрины, "стекла портретов наших вождей, ... баральеф Ленина, ...", сорвала шелковые декоративные украшения и унесла портрет тов. Сталина И.В. Все эти действия продолжались 2-3 минуты. Среди налетчиков были замечены лица с фашистскими повязками на руках из фашистской организации "Сумка". Соседние жители узнали среди хулиганов 3-х человек, принадлежащих к организации дашнаков и одного переодетого в гражданское платье полицейского. У некоторых из них было замечено оружие. После налета хулиганы уехали на автобусе.

Прибывший к помещению выставки после налета начальник полиции района составил акт о происшедшем.

По мнению Посольства СССР, налет был совершен фашистами из организации "Сумка", дашнаками и членами т.н. партии "трудящихся", возглавляемой одним из руководителей Национального фронта Багаи, и был инспирирован англо-американцами и дворцовыми кругами в ответ на события, происшедшие 21 июля, и в целях дискредитации перед нами Мосаддыка.

МИД СССР считает необходимым дать указание т. Атрощенко посетить Министра иностранных дел Ирана и сделать ему устное представление, в котором обратить внимание на эту провокационную выходку хулиганов в отношении выставки ВОКС и настаивать на том, чтобы иранские власти произвели тщательное расследование обстоятельств этого случая, наказали виновных и приняли необходимые меры к предотвращению подобных случаев в будущем.

Текст устного представления оставить Министру в виде памятной записки, проект которой прилагается.

Прошу Вашего согласия.

А. А. Молотов
" 16 " августа 1952 г.

№ 811-ВК

С-т В. М. Молотова
16^а VIII 1952 г.
Вх. № М 11425cc

Проект

ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА

13 августа с.г. в 8 часов вечера группа неизвестных лиц в количестве около 25 человек совершила налет на помещение выставки ВОКС "Новости дня" на ул. Надери, разбила стекла витрины, а внутри помещения поломала мебель и другое оборудование выставки и затем скрылась. Среди хулиганов, совершивших нападение на помещение выставки, были замечены лица с фашистскими повязками на рукавах, снабженные оружием, и один полицейский, переодетый в гражданское платье.

Посольство СССР обращает внимание Министерства иностранных дел Ирана на эти провокационные выходки распоясавшихся хулиганов и настаивает на том, чтобы иранские власти произвели тщательное расследование обстоятельств этого случая, строго наказали виновных и приняли необходимые меры к предотвращению подобных случаев в будущем.

Посольство ожидает, что оно будет информировано о принятых иранскими властями мерах.

Top Secret
Copy N° 1

to Cde. V. M. MOLOTOV

According to a report from Cde. Atroshchenkov, the Soviet chargé d'affaires in Iran (telegram N° 547-549 of 14 August), at 8 P.M. on 13 August a group of about 25 unknown persons appeared on the premises of the VOKS [All-Union Society for Cultural Relations] "News of the Day" exhibit on Naderi Street in Tehran and broke three windows of the showcase, "the glass of portraits of our leaders,....a bas relief of Lenin, ...", tore down silk decorations, and took a portrait of Cde. I. V. Stalin. All these acts lasted two or three minutes. People with fascist armbands on the sleeves from the fascist organization "Sumka" were noticed among the attackers. Neighboring residents recognized three men among the hooligans who belonged to a Dashnak organization and one policeman dressed in the civilian clothing. It was noted that several of them had weapons. After the attack the hooligans left on a bus.

The regional chief of police who came to the location of the exhibit after the attack drew up a report about what had happened.

In the opinion of the Soviet Embassy the attack was committed by fascists from the "Sumka" organization, Dashnaks, and members of a so-called party of "workers" headed by Bagai, one of the leaders of the National Front; it was inspired by the Anglo-Americans [SIC] and palace circles in response to the events which occurred on 21 July and for the purpose of discrediting Mossadegh in our eyes.

The USSR MFA considers it necessary to give Cde. Atroshchenkov instructions to visit the Minister of Foreign Affairs of Iran and make an oral report to him in which attention is directed to this provocative act by hooligans against the VOKS exhibit and to insist that the Iranian authorities conduct a careful investigation of the circumstances of this incident, punish the guilty, and take the necessary measures to prevent such incidents in the future.

Leave the text of the oral report with the Minister in the form of an aide memoire, a draft of which is attached.

I request your agreement.

□□□□[Vyshinsky's signature]

16 August 1952
N° 811-VK

[Stamp:] Secretariat of V. M. Molotov
16 August 1952
Incoming N° M-11425ss

Draft

Aide memoire

At 8 P.M. on 13 August a group of about 25 unknown persons attacked the premises of the VOKS "News of the Day" exhibit on Naderi Street in Tehran, broke the glass of

the showcase, broke furniture and other equipment of the exhibit inside the premises, and then fled. People with fascist armbands on the sleeves armed with weapons and one policeman in civilian clothing were noted among the hooligans who committed the attack on the premises of the exhibit.

The Soviet embassy directs the attention of the Minister of Foreign Affairs of Iran to these provocative acts by brazen hooligans and insists that the Iranian authorities conduct a careful investigation of the circumstances of this incident, strictly punish the guilty, and take the necessary measures to prevent such incidents in the future.

The Embassy expects that it will be informed of the measures taken by the Iranian authorities.